

INTRODUCCIÓN

>S *Historia Troyana Polimétrica (HTP)* # Wg` S WWSefSVgUa` WUSaWS Se` WWRoman de TroiežEW
 fdS e_ [fVsfDreWwae_ S geUfaeXUfUae W? /#` #& WMS4[T]afMS@SUa` S`WV SVqMfVfSVa S
 ` WwWeyJa J; Hk W7 />ž#(WMS4[T]afMSW7^7daqSfH WeyJa J HZ6 VsgfAdS í` _ al` SXZSWW
 Ua_ baeUj` WwWfaeWwL SWfdW` WwWeyJa J; ; k` S_ [fSVWeyJa J; HZ7^Roman de Troie /RTfiWW
 4Waf WES[fVZ SgMwUfa WXS UeS fYgaSZSUS##(' l` WwWfa_ YedWMS fWV gkWFVaTdMS
 YgWSSWF daksWwWVa_ WMS1kScgWIdg1 S_ b[S_ WFWWXd SWWab]Sea fdVgUa` WUa_ a
 'S *Historia destructionis Troiae* W[fS[S a 9g[Va WwW a`a` ` WwW h` ` S[` SkSTdMfSVScgWIdg1 Só`
 _ YecgVgZ[ba fWaz7^dWfa WwWafZg` WgedSUAW/SfdMUj` S f[Za_ adUSWMS_ S[WfSfakS S
 WwWMS`W WDe excidio Troiae *Historia* /WeyJa Ha H; fiWWS`ea_ [fi YcX 6 SdWXYal cgWMS S
 USaSWF daksWwWNg` fa WwWefSWg` ebgWfa Ua` [dSWWIS Va fdkS az4Waf S_ b[USWwUgMa
 dLa` fa Wg XWVZSefSSUS lSdg` SWWefj` Ww YéW%ž` " h` WwWekSVbfS`SeXWVfSdVaS fYgSe
 SufgS[lY Va`SeS`_ aVa WwWdWMSUj` Ww SUWfWoman XS UeZBadWfSclí` l`eVa La` e[WSSWfca
 Wwá Ww Ww aeromans antiquesi g` fa La` WRoman de Thèbes WRoman d'Énéas kWRoman d'Alexandrež
 FS fa WwRT Ua_ a W`SHTP` aefi b[LaeWSeSd` Sek WS_ adWg`fS` UWfdSVk`eWwWd` fWfSVae
 W`SfdS_ SWWdeWSSbSd[dWgeS_ adWg`Ua` h` ebadVaeUSIS`Wd F dka`k6 [a_ WwWk` aeh` Ug`ae
 cgWwWST`WwWfdWwWek` aeS`fSd`eWWS YgWSSBaWw aefdlSdg` bSdWw`_ a kg` S[h`Wj` ` WfdW
 egZ[efadSk`SWW`WSkScgW_ [Wfd`eWdSfa WwWfSofL` SLa` e[fkgWwSegebelli` SWW`aguí` 4deWSS
 WwafdkS` aeS`aeYdVae bS` g` USWWwW`SUWWS YgWSS>aeS_ adWwWdeWMS[h`WUj` ` WwWaf
 eà` bgWfaeW bdl` WbS` a W`SHTP` W`eWwae`a` Uwbaw`Se WfdWfSVae W`S bcaS`k fghW`
 g` SWad` W` gWUSbaeWad fS`La_ a` a` S WfYgS` *Il Filostrato* WwW aUSUj` Troilus and Criseyde Ww
 5ZsgUWk` S aTd` WwWfca Za_ í` _ S WwEzS] WwWw3 bWsdWw_ badS` fWwWd`a` SdS[ha Ww
 WS_ ad_ [Wfal W e[fa` eLa` `aeU` VYae WWS_ adUad`ad`k WwWfca baef[ha WwdeWMS S cg[W eV
 WwUfWw` ag` S_ g`WfWWSkg` SS_ S` fVd` UWS WLS_ Tja WegeSUAeWwWMS_ WfWwWcaZSv` bad
 W SdSvadWg` bSdWw` g` SUSd[` gWUSWw[d`gda_ [é Y[a_ WwWz3` eWwW` SWfi b[La WWS
mollis femina S`_ g`WwW`g` fSVaT`kLS` TjS` fWwUa` fdSfVw` `Sfortis femina XWVWkLa` eS` fV7fdS
 ófL` SsSdWwWf[USVLa` `SdWwWSSzg` SdUSVS_ SWWdLa` dW` l` cgWwW` WwWfa kWLa` fYfa
 WwWUj` ` l`bgWw` fVbSdS`WWS` fa La_ ag` SWWUSfadSSg` SVS_ SWWSUadW` W` adWw3cg[fS [S
 bcaIST`W WfWwWLSa WwRT Ua_ a S`SH[dW? SdS`_ aWw WwWdgvXVW] Sž
 BSdS` aebcbi dfae WwWfVdSISal` aeUWfdW`ae WwWwLa` SWWwdeWMS egeVaeS_ adW F dka`
 k6 [a_ WwWk` WbSfWw`_ a WfdWwSfSsk`SWW`WS? WwW`a`kBSdežEWMS_ [Sd`WwWMS` WfWWS
 dWwWfSUj` ` WwWwLa` SWWwdeWMS WwWRoman de Troie kW`SHTP` eged_ [f`gWwWk` V`WwWUSd`k
 `Se[fVbSdS`Ua` WcgWwVdS ZSIVe g`UfSva WwVd[faeLa` fYfae WwWd`g`SUj` ` l` SLa`VMS` Ww` S` bad
 g` `SVal`k`SUS`fWS` S` badWafcaž

LAS ARMAS Y EL AMOR

BSdUa_ WsdW_ badS` fVWSSdcgWSLa_ T[` SUj` ` WfdWae fi b[LaeWWS_ adk WWS YgWSSWg` SWW
 `SeUSdUfWef[US`X` VS fVWwWoman kcgWwfaeW` S [WWS` Ww` S` WSLa` `g` fSVW` eWSSf`W

>a` ahWwLa` WWS Xejl` WfdWWS_ adk` S YgWSS Xejl` WwSfg`S`MS SdWwWLSU` WwWd` cgWwWd` Sg` S bSdW` SWW
 abgWfaeVa` Wg` a` g` US`eWSS`SWWg` La` fd`al`kcgWwWfS`SWWg`Va WWSbeLa` a`Y`S`egb`S`Ww` S` fS` eZ[efi dUS

[Ugea STIe S2BWhi Lá_a WbdMí ` fVMSdS VWWAg fSvÁ Wg SVSTadSUi ` ZIefi dUS WfYh Ug SVSÚa` WbWta` SW
WMSIS^Wá_ WMS1 fS^Lá_a eVa Lá UfIi S bSd[dWwqYa J.; ZSeS WJ H;1`a` ahWÚa ea`a bgWWSbSdMÚLá` S
dMá gUj` SXWfHScgVWZa_ TdWá` aUj Lá` SÚadVMSi Ww_ [e_a_ aVaccgWá` SÚa` eWMSUj` WSYgWfSÚa_ ag` S
bdMS[VhVgS^k Waf[USz/EFS WáZ.]1#++Slbz#fi

7` bSd[Ug^Sd>g_ [S e]k/#+' *fik3VW/#(' fIZS` eMSSVa` S_ TdUSUj` WfdWaeFi b[UaeWWMilitia
k Amor Lá_a Wb[ScáTdWwCgVáWw] US` S WfCgUfgS WWRoman de Troiež>g_ [S e]k/#+' *fiVMSUS
UgSfa bSdVSeLá` WMSch^a WWS9g^Wf Wf dakSk Lá` WfSeSva e_ Ti ULa WbaWw/traslatio
imperii7` Ugs faS^abd_ WbWWR T eWwUdTWg` SeM WMSXWfSecgVWw [dS SYQWaeKfakS ae
WfWWSVbWUj` WSei` k^ae3da` SgfSeWTgdSWWwWáU` a Wadaz5gS Va WfaebSeS` bad`SÚafS
fakS S WwM>Sa_ Wí` ^aeaXWwWcaXg` VS_ WfVS^ WScWwZabWSVá a_ adWbgWfS: adLg`Wg` fS
g` VadUfa WWSgV^aeYdWaeBsdSWWfSdSbd_ WfWfCgUj` Wf dakS WScgW` fSS^dMkSegeZ]ae
k bSfSSegZ]Sf cg[Wwfa_ SVSÚa_ a TsdS S` SbadF Ws_ í` žBdS_ a` gShWMS` ISbad`S WfCgUj` Ww
`S UgVSM` S_ SFS` ISWgeX_ [SdWk eaTdWáVa badWbfa k` S WáZa` d`SWg ZW` S Sz7^` af]ha Ww
`SVS` S bSfSVSSUgS` IS` SSWMSÚa` fS` aefakS` aek`Sd_ [e_ al WfSTWw` bSdVVe_ a Lá` Wbfa Ww
7`WSS` S aeWbSd eMSSVa Lá_a WwWMSWWS` fWdMfa WWSYgWfSk` SeWg` VS WfCgUj` WWS
UgVSVz7` W_ [fal egWwW5SeS` Vd cg[WwWg` UScgW` WWSUgSd` SÚa` S Wf dakS_ [WfSecgVWw
dMfa WWSX_ [SdM^SdMÚWá_ ag` SZ]S_ Yéz7^TgWdMÚ] [WfagVWWSBdS_ a bgWwV] Wsd`S` S
`g] Wbfa WwZw` S` SfcgWá` e]fgkWSd`a`g` ShWMS` ISd_ Ti UZ6 W_ [e_a_ aVal` aeS_ adWw
`SUSgf]Hs4deWfSbadF dak`a`k6 [a_ WwK`g`Wá WS_ adSdMfSfVadcgVfWfV3cg[VWbadBa`lj WSI`g` S
WSeZ]SeWbS_ al fS_ Tjā` Xd` S bSdF WMSUSWWSWf` fVLS_ Tja Ww` gWáZ

7` Wwaf` SÚgWf` Ww` fVLS_ Tja Ww` gWáZ` Ua` SÚa_ ag` Z]`a`Lá` VgUfadcgVh` Ug`S`aedVfae
WSeUgSfa bSdVSeLá` WMSch^a WWS9g^Wf Wf dakSk Lá` WfSeSva e_ Ti ULa WbaWw/traslatio
imperii7` Ugs faS^abd_ WbWWR T eWwUdTWg` SeM WMSXWfSecgVWw [dS SYQWaeKfakS ae
WfWWSVbWUj` WSei` k^ae3da` SgfSeWTgdSWWwWáU` a Wadaz5gS Va WfaebSeS` bad`SÚafS
fakS S WwM>Sa_ Wí` ^aeaXWwWcaXg` VS_ WfVS^ WScWwZabWSVá a_ adWbgWfS: adLg`Wg` fS
g` VadUfa WWSgV^aeYdWaeBsdSWWfSdSbd_ WfWfCgUj` Wf dakS WScgW` fSS^dMkSegeZ]ae
k bSfSSegZ]Sf cg[Wwfa_ SVSÚa_ a TsdS S` SbadF Ws_ í` žBdS_ a` gShWMS` ISbad`S WfCgUj` Ww
`S UgVSM` S_ SFS` ISWgeX_ [SdWk eaTdWáVa badWbfa k` S WáZa` d`SWg ZW` S Sz7^` af]ha Ww
`SVS` S bSfSVSSUgS` IS` SSWMSÚa` fS` aefakS` aek`Sd_ [e_ al WfSTWw` bSdVVe_ a Lá` Wbfa Ww
7`WSS` S aeWbSd eMSSVa Lá_a WwWMSWWS` fWdMfa WWSYgWfSk` SeWg` VS WfCgUj` WWS
UgVSVz7` W_ [fal egWwW5SeS` Vd cg[WwWg` UScgW` WWSUgSd` SÚa` S Wf dakS_ [WfSecgVWw
dMfa WWSX_ [SdM^SdMÚWá_ ag` SZ]S_ Yéz7^TgWdMÚ] [WfagVWWSBdS_ a bgWwV] Wsd`S` S
`g] Wbfa WwZw` S` SfcgWá` e]fgkWSd`a`g` ShWMS` ISd_ Ti UZ6 W_ [e_a_ aVal` aeS_ adWw
`SUSgf]Hs4deWfSbadF dak`a`k6 [a_ WwK`g`Wá WS_ adSdMfSfVadcgVfWfV3cg[VWbadBa`lj WSI`g` S
WSeZ]SeWbS_ al fS_ Tjā` Xd` S bSdF WMSUSWWSWf` fVLS_ Tja Ww` gWáZ

@a aTfS fWwfdWSeUgSfa bSdVSe eWwWfSUS` WbWMS^_ WfWaeBsdVVe_ aeWfdW`WSk4deWfS
S_ TSeLá` VaeS_ S fWz7eSd SWW`Yd ea` `Se Vae bSdVSe bWwWw` S` HTP1 cgWáDba` WWS` S
fSvUj` WwaeWae') "%S#` ' () WWR T WwMSa Ww` S` geUfa?` Ik WwaeWae#%` SSS`#` ' ()
Ww_ e7]Lá` `g_ WaeSe`SYg` Se]` fWz7^`Sbfa Ww` WScgVgWá Ww]WwWw`b`a` Ww_ adLá` kg`S^
Lá` Bsd`d` SdSWbd_ Wf`g`Yd`Segbd`W`SUS`fakS` Sz5da]kZ@ScgW`e]Yg]Wá S7z4Sg_ Ysf` Wf`eMSS
cgW`WwW`Sb]MScgWWS`fSISF`dakSbSd`SUS` ISdeg`Sba`Wá` SÚg_ TdWWSbWwUj` Lá_a UgVSVk
Uj]Uj` IS`Úa` `g`Yd`cg`MSd`SYd` WMSWge_ g`ad`egebSSU`aek`fW`b`aek`S Wf`dM`SWg`USIS^WfS
Lá` `SÚa` cg]eS`WWS_ adk`STWMS`/#++`"fzE]` W`Tsdal`WfS`g` [i` Lá` VgUMbSdM` [US_ WfMS
`Sd]` S WWSUgVSVz

7` Wb`S` aTá[Ual_ [WfSe: áUadde`fSg` bWá` SWWfS`WWR7]WÚa` ea` S` UStá` `SbWbWf]Hs
fakS` ScgW_ ba` Ww` `g`a` WbSdW`eg`dH`S`VSLá` 3cg[VÚa_ a_ Y]_ a UsgV^a` YdWaeWwUgWfdS
SfWgSVSWÚa_ bSdUj` Lá` WMSfaZa_ adLáZ7` eg`g`Yd`Lá`Td` dWMS` U`Safae`eWwWd`WaeK`WfdW
Wad6 [a_ WwkegeWwMS_ [WfaeLá` F`dak`az7^`Wf]` a WwVf]_ a bSdMfSÚad`Wfae_ bad`S` fW
Lá` eg`bSd`S` Wad`Ww` `a` ea`a` badeg`Lá` VUj` `Wb`d` U`b`W`fakS` al`e` a` fS_ Tjā` bad`Se`dM` S` U`Se
eW`Y`f]U`e`W`g`_ a_ TdM`cg`V`Y` [` USz`W`g`W`S`f`akS`z7` Wf`Ww]`Val`eg`W`W`MS` a`S_ ad`ea`Lá` 4`de`W`S
k`S`d]H`S`V`b`Wá` S`Úa` 6 [a_ WwSVcgWwW`g` S]` fVb`MSUj` `S` [hWba`e]LáZ` [fSdZ

7` Ugs faS4deWfS egSIS` Vá` a Wf`dak`a` bad6 [a_ WwZg` fa`Lá` afdaeWwfaeLá_ a` `Sebca`WMS
k`S`f`d]Uj` `W`S`US`e]S` f[U]bS`WwW`V`SU`WWS` Yg`WfS` S`ad`Wwae`Yd`WaeK`S`dM`f]gUj` `Ww`W`S`S
eg`bd_ Wwbaea`?` Wwaz`Bad`a`fS` fal`S` [hWd_ Ti` U`Lá` ae_ ah_ [WfaeS` fa`Ww`W`S`Lá_ a` 4`de`W`S
_ SdS` WwW`f`Wá` WSegebd`W`SUS_ [fSdWfdWae`TS` Vad`k`S_ T`Seb`Sd`S`e`dM`Wá`Vg`UW` ae`Wwfae`WWS
Yg`WfSÚa_ ag` _ [UaLae_ aež

VdMfa bSfVbdWSegebWSeS fWSbWbWf|S WWS eWSUj` ž>SbaefgdSWW SdSvadW WfWg` fa fS_Tjā` Wlā` bSf|Sūā` Waež

3bWSe Wbge WWS eWSUj` lā` [MS WlādVā W6 [a_ Ww cg|W lā` VgUWS 4dēWS S` US_ bS_ Wfa YdWāz? [MfE6 [a_ WwWWS_ adSbQ_ WSh|eS/hz#% &SZ&WWR7fi 4dēWSaba` W dēfWUS kēWWS_ adS VbVgS` WfW'a UqS` lā` fdTgkWS UdSd'S [SW Wg` S WUj` lā` d|WfWk bdf|US fS` lā` a S d S= Wk z Wgradus amoris` Wvefa S lā` dUged Ww bdf|US1 UZa|UW SW| lā` Xd [fki [fZ.ZWS VZWS [keWaf` kSedMSW TkfZVāVē /= Wd #++` |bzS% (Z%) fž>SZ|efadS WdēWSW`SWg` SS_ S fVd` UWS lā` WlādS l` Vh|V|al bWā cgW` S` WfWUWWS fVā [WfSTV`

7` WfWā fVfaleWbaVgUWfWUWVgVā` WfdW dak'a k6 [a_ Ww WShW_ W|Svā badWlā` [Ufa S_ adaez7` YdWā eVāTb WUSIS`a Wf dak'a kēVā WnSS4dēWS lā` a fāXal bWā WS`a dUZS|Sk` W dVdZScgVāSUS| WSe| SdSg` eWSó` cgVā badWS3WV Yd` W|UWgWā bgWāV|Sd|bgWā fā cgWā eWS SWgSvā a|SdSS`Yg|WcgWSS_ S| bWā cgWā` Wwā hW` egeS Wfāz5_ a dWbVfS eW bāVgUWSW` WSVW_ adW6 [a_ Ww 4dēWS eV` W6 [US_ WfWgS` Vā WUSIS` Wā eVZg_ [S S fVWS kēVā_ Ww badLā` bWā Seg ha`g` fSVž

7` WēYg|WfWgVā 6 [a_ Ww afWfSg` S_ S` YSWg VS_ SWWZSfS WWS`S` lSž>aeUSIS` Wā eW TSfWlā` è bWgZ dak'a WdZS WZS|WWS dWfS Vā WS_ adWdēWS kS d` SbóT|US_ WfVgWw eW|` WfS_ Tjā` Sāž3 Wfā WēYgVg` _ a` í` a` Yā W WcgW dēWS` S_ WfS` Sha`gT|` VSWWg bāb|a lādS l` k` S [WfS lā` UWUS Wg_ SS dWgS Uj` | bWā bā_ Ww W WS 6 [a_ Ww 7` g` bS SWS _ aVā Wlā` Ugej` /hžS" (((Z" (* Sfi 4Waf Wba` WS fafS` Wā` gej` Wf dak'a lā` Wlā` g` fa WSe _ g` Wk Vb|UScgWWTgW` a` TdWdēWS WY Sd|` S vā />g_ [S` e|k #+` &|bz) %Sž

7` faVā WfWWSch`a` W hēT`WS [` gWUS Ww dēgā lādā eā TdWWS_ adW b`Wā Wsch`a` S _ W|Svā eWēYā J.; ž7` bSd|Ug` Sd` S d|UWUS [US` WWS VS_ S| W Sdā eW|Uā WS_ adbadbSfWw USIS` Wā keg Zg_ [S Uj` X|WfS` Sdominat` SaT|Ysfad WSVW` S dW|TgUj` Ww Wā|Uā Wfād [ae WfWUā` W W bS Vā S` S d|U bā UVS Ww hē Ug` a hē S` Yf|lā` XgV S1` Sgf|` U S Uj` W|Wfā eē` Ta` ad lā` a` S_ S` YSW Wb Wm` WUSIS` Wā /ELZ_ W #+*` +fž>a fā eWā dWcgW S VS_ S US_ T|W W S W ad bWā WU V|Yā W S lād W S eVb|US S` SeVaed W Uā` W cgWā eā` e|_ g` fY` W eē` a e g U| Sž

7` SHTP` a lā` eWfS_ ae` ae bS eW lād Wā` V|WfV S` bd` a` Yā [ae dWf ad bWā W` oUā` Ww fdY` Yg` a` S_ adae Wā T Wā Wg` S [badS fV_ b| US Uj` k WfS Vā S fā e WWS WUj` WWS e|US ž>ae` S_ Wfā eWf dak'a k WdēWS badeg eWSUj` eVgUW W` SebaV S eH k H; | Ug` [S` Vā W` S W b W S Wā e S_ S` fV S Vā e h U W` S bā W S H; ž7e` afSTWS [` gWUS eā Td W S e lā` bā Uā` W W S e|US bā h M S` k Y S` Vā badg Y g S fS` fa W U S` fa S W f d U g S` X d` S lā` a` S d W g d a e k f i b | l a e ž 6 W W a` V / # +)` f i W f S S` S d W U j` W f d W a e b a W` S e H S J lā` S` e|US W S_ ad lād fā d` S [` g W U S W W S` T S W d Y W b d a h M S` eā T d W S b a W S H; k` S e d W |` e U W U S e S` S e U S` f | S e W S_ | Yā W d Y W Y S` Vā badg Y g d W lā` eā` S` U S lā` W W S ch`a` W W f i n` amor a S_ ad lād fā e Z | d S lā` a [g e f d U j` ` S e g_ | e j` W S_ S` f V S` S V S_ S W` S b a W S H; z 7 ^` [T | W W_ [e Wā !` S_ [h | V S h | ā e S !` fa Vā` a` f | W W b d a !` S_ [e W a d X | a e S` / ?` Wā` W b | V S` Wā` # + % & | b ž # S` *` f i` k W W Wā` W W` Vā d S lā` a` USIS` Wā` badS_ ad z e k k a e a k Wā d S Vā !` a S m | f a S b g W fā !` bad W S` a` e a k f a Vā` / b ž # S + f ž 7` W f S [e S` U S` a` e Vā` W W V g V S c g W W S_ ad W S b S d W S W S T eā g f S_ W f W W g | a` e V S_ S` W g` a` S` a f d a z_ S e c g V S e k` / b ž # S` *` k b ž # % S ž

E| T|W` aebaW` SegeUfSā` fW b S` S_ WfW S f W U j` W S U d | U S | S ó` ` a e V Z S b d W S Vā e g U W F W S f W U j` S` a e h Wā e c g W W W U S` c g M S V S g` a Wā e S_ S` f V b a d e g` S vā / b a W` S e H k H; f i k` g Vā` g` f a e / b a W S H; ; f i S` S | S` e g e f g S U j` k e a b W S` f a S e e g e a b U ā` W d U ā` S` W f W 6 V Z W Z a | W e Y [U S | h a S` | h W W f d U g S` U` a` W b a W S H; ; d Wā Y Wā e W f | M f a e k` a e S d g_ W f a e c g W f d a k` a` k 4 d e W S Z S T S` V b d a S Vā S` f vā b a d e W S d Vā k` a e bā` W W V | Yā Yā S f d hā W g` lā` f d b g` f a S Vā e h U W W c g Vā bā V d S [W f | U S d` S [` g W U S W S V | S` a f | U S | S U g S` Z S T S` X d` S vā b S f W W W a e S T W W U | U S Vā W W S g f a d ž

Bad_ YēcgWf dak'a WfWfWS V|Uf|S Wg bS V W cg|W Z S ad W S Vā` S Wā` g U j` W dēWS l W e g _ a` í` a` Yā d U Z S | S` b a d T | V S V W W d U ā` S dā, z_ S e W W f a eā` a lā` !` e k b a d g` S Vā` l W S c g W W Z S` W S f | W S !` _ S y g W c g W S lā` T d e a m` X | W W S` Y S` k W S !` c g W S k V a d_ V a d S e V / b ž # / # ž 7` eā` W S M 4 d e W S

ZS` [`Yg` VeStadWS_ ad [`WSWSSHW [`bSIVUSkaVWWS_ gkTgWS_ [YaW gk`SVIWI|WeVgW
`g` US`aLaTdEdW/bz# %fz7` WfVg` faeWVb[MSSbWU|T]dg` SV|dMS` USWfdWVMeLgda WAdedWS
kegeSUA` WkScgVg` cgWaSUMSbOT|US_ WfWVza_ WSVWV6` la_ WfVfS_ baLa` adMSISLgS` Va
WfVfSfa_ SWWS_ S` a e|` cgWSM|WaeHWS/bz# &fz4deWVSe|YgW` S` [XfS` Va bOT|US_ WfVgS_ adS
F`ak`aUgS` VaS_ a` WfSSegbSV|Wadfd|Vad/bz# ` f|kUgS` Va dMSISWVSTIS`a Wf` dak`acgV6` la_ WfV
`WfVfS`La_ a fdaXVWVgVfS` bW`a` WfVW` |fWfVfSdS` egf|WVfS`O` [US_ WfVgS` Va 6` la_ WfV_ gVfS
faVae`ae`e` fa_ SeWWS`WVW` WSVWWS_ ad/S_ adZV|Wefi` bad` a` eWV|Wad`ba` V|Val` WcgVAdedWS`eW
d` Wk`Va`TeWg|Sg` S_ S` YsbS`cgWVWV`a_ a bWV` ` k`eMS`bOT|US`WgS_ ad/bz#+(fz7` Wf`al` S
HTP`e|YgWVW` WfWVWV`S`ch`a` WWR`Tz`

>g` [S` e|kLa_ bS`SWWVUS`Va` WfS`ch`a` WfVaeS_ ad`WVW`de`WVSW`Sa`T`S`WVW`ad`f` WgS`[` UgkW
V|Ya`Yaek_ a` i` a`Yaecg`WVWWS` g` S`b`a`Y`af`i` ` be|La`i` Y|US`W`aeb`W`a` S`W`La` `SS`S`b`f`S`U`i` ` W`g`[Va
5`a`a` `WS`^`S`f`e`l`La` `S`T`M`S`U`a` `W`k`e`g`b`d`e`a` `W`c`g`W`_`a`V`|` US` `W`e`Y`|` US`Va` cg`V`e`W`V`b`d`W`V`W`V`S`
`S`d`S`U`i` `z?` [Wf`e`S`b`S`d`f`W`V`|`h`S`W`V`W`a`|`f`W`_`Sk`ad` WfV`W`a_ b`S`e`|`h`S`La` `a`e`S_`S` f`W`^`S`W`g`[Va`b`d`W`V`S`
`S`d`S`U`i` `S_`a`c`h`S`W`f`ad` [`a`e`d`W`a`I`S`T`W`>g` [S` e|k`#`+` &bz`)%`fz`&`FS` fa`WWR`T`La_`a`W`S`H`T`P`e`W
W`V`|`W`S` `S`e`g`U`h`S`e`W`a`U`a` `W`k`d`i`a`_`S_`|`W`f`a`e`W`V`d`e`W`V`S`>S`|`S`Y`W`c`g`V`a`W`V`b`d`W`V`W`V`S`W`g`_`S_`g`W`
U`S`g`|`h`S`c`g`W`V`S_`a`V`S`S`e`U`d`g` `e`S`_`U`S`e`W`g`_`_`g`_`Va`W`V`W`|` [S`V`a`b`ad`S`e`W`V`e`a`_`W`_`S`d`g`|` S`e`^`a`e`c`g`U`h`e
W`S`Y`g`W`S`k`W`V`W`|` a`|`U`S`V`a`b`ad`a`e`V`a`e`W`V`e`Y`g`|`W`a`S`>g` [S` e|k`e`V`f`S`W`g`_`b`W`a`_`S`W`La`_`g`_`U`S`d`f`W`
U`a_`b`V`a`k`S`^`S`h`W`b`d`U`f`|`La_`z`f`Z`W`Z`a`|`U`W`a`b`|`U`X`a`b`k`U`Z`a`^`a`|`U`S`^`e`b`W`g`^`S`f`a`_` [`4`W`a`f`e`h`W`V`e`a`_`a`X`Z`|`e`^`a`h`W`
e`f`a`k`|`e`a`X`l`a`g`e`W`d`e`W`V`S`i`Z`a`|`Z`W`^`a`_`Y`e`a`^`a`c`g`k`S`_`V`W`V`Z`W`V`Z`|`|`f`e`Z`W`U`a_`b`W`_`|`j`f`g`d`V`a`X`V`a`i` `Z`
f`a`Z`S`F`Z`d`S`|`e`_`S`_`V`W`S`e`h`W`V`S`|`a`_`S`|`S`f`a`_`^`/>g` [S` e|k`#`+` &bz`)%`fz7` US_`T`|`a`l`W`W`d`V`S`f`a`W`g`[Va
e`g`S`U`a`_`S`d`L`S`d`W`V`W`S`W`g`S`V`a`L`a`_`U`S`F`W`S_`|`W`f`a`z`3`^`4`d`e`W`V`S`W`g`_`W`V`b`^`a`W`S`_`S`f`g`S`^`|`L`a`_`e`S`_`U`S`
X`V`W`|`S`k`b`a`d`^`a`f`S`_`f`a`l`^`S`b`d`_`U`b`S`^`d`W`a`_`e`S`T`W`V`W`S`e_`|`e`V`S`e`W`f`d`a`z`7`_`e`e`f`W`d`^`S`h`e`j`_`W`_`Y`e`
|`f`W`e`S`_`W`f`W`|`e`|`Y`|`S`W`g`[Va`k`W`S`e`a`W`^`S`c`g`W`_`g`|`S`W`b`W`S`_`W`V`W`^`S`e`S`b`f`S`U`a`_`W`e`g`T`e`Y`g`|`W`V`W`V`
d`V`f`a`l`W`a`U`S`U`a`S`E`Z`S`|`W`V`W`S`W`_`|`W`f`d`e`c`g`W`S`_`f`a`W`W`R`T`L`a_`a`W`^`S`H`T`P`^`S`h`e`j`_`_`c`g`V`a`W`V`b`d`W`V`W`
W`V`W`S`f`a`W`V`a`e`Z`W`Z`a`e`W`b`d`_`U`b`S`_`W`f`W`a`_`_`a`h`W`a`d`S`k`L`a_`b`S`e`|`h`S`La`_`a`e`S_`S`f`W`e`

2- BRISEIDA COMO MOLLIS FEMINA

? [Wf`e`S`b`S`d`|`d`W`V`W`S`ch`a`^`a` WfVaeZVZaeBaWV`aeaTeWfS`d`g` `WfS`ch`a`^`a` be|La`i` Y|La`W`W`b`W`a`_`S`W`V`W`
4`d`e`W`V`S`k`g`_`S`S`U`|`f`g`V`b`d`Y`_`Y`|`U`S`k`d`S`|`e`S`|`S`g`_`cg`W`V`e`W`V`a`_`U`V`f`S`e`X`id`_`S`e`a`d`_`U`S`V`e`W`S`_`ad`L`a`d`a`d`
`g`e`f`a`W`W`_`a_`W`f`a`W`S`e`W`S`U`i`_`_`L`a`_`F`d`a`k`^`a`e`W`_`e`W`f`S`f`S`_`f`a`W`W`R`T`L`a_`a`W`^`S`H`T`P`|`g`_`b`S`e`W`V`W`
c`g`V`a`W`V`Z`S`V`b`U`f`S`_`W`f`V`g`S`U`|`f`g`V`k`e`W`S`U`|`_`U`S`L`a_`a`g`_`S_`_`g`W`V`a`|`^`W`V`_`L`a`_`e`S`_`f`W`mollis`femina`fz
7`_`W`_`|`e`_`a`l`e`W`V`|`W`V`S`U`i`_`_`S`d`S`f`|`h`S`k`e`W`V`S`ch`a`^`S`g`_`_`S`d`a`_`excursus`_`V`|`V`U`f`|`a`l`_`c`g`W`V`W`V`_`g`|`Z`a`S`S`
^`S`d`S`f`d`M`U`i`_`_`|`e`|`Y`|`S_`_`W`|`M`S`1`W`W`c`g`V`S`h`a`l`_`_`S`d`S`f`|`h`S`S`V`a`l`d`_`_`S`e`a`T`d`W`S`h`a`g`T`|`V`S`V`X`V`W`|`_`S`S`b`W`S`_`V`a
V`d`M`S`_`W`f`V`S`_`a`e`d`W`V`f`a`d`z`6`W`V`W`_`a`V`a`l`W`_`S`d`S`V`a`d`e`V`b`a`e`f`g`^`S`S`e`_`|`e`_`a`L`a_`a`g`_`d`W`V`f`a`d`_`a`W`a`l`
U`S`b`S`|`W`V`_`f`W`b`d`W`V`S`f`a`W`V`_`S`_`W`S`_`_`a`d`z`3`T`d`M`S`_`_`V`a`W`_`d`W`V`U`S`e`W`3`_`f`|`Y`g`a`F`W`S`_`W`f`a`l`W`S`
4`|`T`|`S`k`^`a`e`B`S`V`d`e`W`V`S`_`Y`V`S`b`W`a`f`S`_`T`i`a`_`W`a`u`c`t`o`r`i`t`a`t`e`S`_`W`a`d`Y`W`b`S`S`_`a`L`a_`a`A`h`|`V`a`l`W`V`S`_`|`_`g`W`U`S`
W`V`W`|`e`g`d`a`W`f`|`L`a_`_`W`|`M`S`1`e`V`W`V`Z`S`W`_`S`f`g`d`^`e`g`b`g`W`S`_`_`W`f`V`W`S`_`|`_`a`e`a`l`L`a`_`U`g`b`|`d`W`V`W`V`S`_`a`e`a`k`
U`S`_`T`|`S`_`f`W`V`S`e_`_`g`W`V`b`W`a`_`|`_`U`S`V`a`W`S`_`Y`g`d`W`V`d`e`W`V`S`k`U`g`a_`_`a`W`a`T`e`|`L`a`W`7`h`z`7`_`L`a`_`f`d`e`f`W`e`V`
b`d`_`g`W`V`g`_`_`a`W`V`a`W`|`d`g`V`X`V`W`|`_`S`T`S`V`a`W`S`U`S`f`|`V`S`k`S`_`W`V`S`V`L`a`_`k`g`Y`S`|`U`g`a_`_`S`k`a`d`W`e`a`_`a`W`
^`S`H`|`d`W`?`S`e`z`7`^`_`a`W`V`a`W`V`_`g`W`V`W`a`d`S`i`_`_`z`V`a`|`^`|`|`L`a`_`e`S`_`f`W`V`e`g`e`W`f`_`|`W`f`a`d`W`V`S`W`V`_`V`|`Y`S`W`V`
L`a`_`_`S`I`S`U`a`d`W`a`_`W`S`_`Smollis`femina`W`f`S`_`f`a`c`g`W`V`W`V`b`^`a`W`V`a`_`e`S`_`U`S`h`|`d`g`V`k`X`d`S`W`S`W`V`b`e`f`g`
e`W`V`W`f`|`U`S`L`a`_`_`S`fortis`femina`z`

7^`b`S`S`W`L`a`_`|`M`S`L`a`_`_`g`_`S`b`a`^`W`e`c`g`V`S`_`_`g`_`U`S`_`c`g`W`d`e`W`V`S`_`a`h`|`V`S`d`Y`S`F`d`a`k`^`a`f`S`_`_`d`b`|`V`a`L`a_`_`e`W`
W`S`_`ad`_`W`a`^`k`c`g`V`e`g`e`W`f`_`|`W`f`a`e`V`b`W`|`_`W`f`S`d`Y`_`_`g`_`h`g`W`a`_`d`a`f`g`_`V`a`l`^`a`_`c`g`V`a`W`V`b`d`W`V`S`_`f`S`h`e`W`V`
L`a`_`W`f`a`d`S`M`W`S`|`|`h`a`k`X`S`e`W`b`S`V`e`c`g`W`_`S`d`S`_`_`g`_`S`S`_`f`e`W`e`z?`_`S`e`L`a`_`_`a`_`c`g`|`W`c`g`W`d`e`W`V`S`_`a`h`W`V`
f`S`_`Y`e`S`_`V`S`_`ad`V`S`_`Y`e`S`_`L`a`k`S`L`a`_`_`a`_`W`S`_`c`g`W`V`W`V`S`c`g`d`_`W`S`c`g`e`S`W`S`_`f`W`a`V`S`_`ad`f`S`_`Y`e`S`_`W`S`k`_`S`

_ SdVa WwW adcg[WWS`afadS_WFW YebaTdW5ai bW #+%}bz% "fz# Afda XufadW/SZ|bí fVle
WcgvWWSgfadbdah|WWWXf|hS_ WFWWES| fWZ SgdMUUS Wbaf|Wd eWWWWS LadFWWaeVgcgW
WbCg|fS |S7efS WSSS_ SVsbadegUafg_ TdW_ YeSvWk_ WaeæW` WcgvSeWgeedWadW`ae
dWWSdS` USkbadWWSda`a WWS æ|LSbdahMS|Ug`f|hSVsbad`ae_ [e_ ae` aT`WLa_ a9g|`W` a
;J Wbaf|WdStGvW WwW ad7`SfS_ T|ä XvG` S_ badS fWsfda` S WwdahsvadWkSd|fSdS`YgS`
7` dcgW; zS

7` Usa WwSfSdWwW|hS_ WFWWg` SWW|SfadS V|dYVSS>W` adWbCg|fS` |S WfS` a WSWWad
bdT`W Y|USZEW` eWfS Wg` bSvWgW SdSg` egbgWfa La` fdSfWfdWSzq|USVS_ SWW|La dW` k`S
SuffgVha`gT`VWdWdeWWSk`S_ SkadS WSe_ gWw>aeSfdTgfaecgVWWSfdTgk`Wæ` `S`Tä` VSM W
hS`ad`S_ Wgd` SeS` f|VSM`S` aT`WS`S`YWWæ|VSM`STWMSk`S`WS/hz#%&) Z` fZ`3ZadT|W
`S`Lä` bSdUj` `Lä` WbWfa` SWWdWdeWWS` a Sda`Sg` `Lä` fdSfWfS` USdä W|Va ScgVW`W` ad_ [e_ S
fg|ha Vae_ SdVaeZ`Eg bd_ W` Sfd_ a` [a`Lä` >g|d cgWgdcg|` US` aekbdVgUWaeZ|Sd W` `S`_ WFW
S`g`Sva Wbgæ W` g|ZSeWShWWUSeWfdVaeU` kgWkdg_ adW` WWSVbdh_ ah|Vaebad`ae
WdSufadWwW` adE|T|W`Sg` |i` `Lä` 7` dcgWsdWZSTW|Va_ WaeLä` [U|hS|bad`a_ WaeZsfS
`S`VäLSWWS#) "I WfaeMS`WaeTdWsdWWS` WbóT|La`Lä` aU_ [Wfak` aZSTdS` ba|Va eWbSvæ
badS`fa badg` Ssg|WU|S`Lad`WS S76 W_ [e_ a_ aVäcgVdWskS7`WSdWg`fS` b|MSel_ badS` fW`W
dWUj` `S`SfdeSf|a_ [bW|] Wz`fSv` WwW` adLä` a WbaSdWdWWS`SfS` eWWSWbWwWcgv
`Wd` VS` `SeWfWsek|U|Sef|WSeW6gUSva WbCg|fS` |S WdW`a WbS` USS`WY YSfWZ`7` W
eW|Val`EgWwWw|` USvW` S` `S|dä` eSbadWdWéWWSW|Sfad|SkS`SIS` ISW|Wae`f1

7` Ugs` fa S`S`HTP| d` T|W`S`W|SfadS` eWw` fWbdMS`Lä` a V|dYVSS`S`H|dW Wä` XedeW`æ
fdY`Yg`æS_ adææ` a WSWWdWdW|` [dWU|SbdhT`W`Y|U|SeLä` dWwfa`S`_ a` Wfa Ww|d`g`S|Uj`
WwWfWazEWZS` bcbgWfa Vae bae|T`W`XZS`e WwLä` baeUj` `bSd` WfS` aTds?` Wä` Wb|V|S`/#+%&fi
bcbgæa VsfSdS`ZSUS`WS| a`#S) "I Ugs` Va eWWSIS` dWSUS` Va`S`General Estoria`k`S`Estoria de España
WWS`WS`æ` e|bW`S`_ SkadbSfWWSU|f|LSSUfgS` `Sg|T|SS_ W|SvaeWw|Ya`J;`H|Lä`WY` WWS`S
Crónica Troyana`/5F`fWb`æ`æ`J;`/#%` fZ7` faVa USeal`S: FBeWä` eW|S|ab|SvSWVae_ S`gd|fae
XU|UaeWwWfdW` W|SvaeWw|Ya`J;`Hk` `WWW`H|W?` z`/#` #8& WWS4@?` f|k`W7z`WU>`z`#(f|
`a`Ugs`bCgW|S`S|Ud`g`S|Uj` `k`W|` fWæcgvgeU|fSIS`S`_ SFW|SfakS` SWWVWw|Va`fgd|g`Wfa`bSd`S
Z|efadS`W6`Sef|`S`z

@gdS>SdS`HMS`Lä`cg|WdS|I` `SWUj` ` _ YedWwWwWwWfa`/S` #Sf|Lä` WgdCgWbgWSeWdWdS
WwWfad`a`Lad`WS` a`WdW3`æ`æ`J;`kcgW` UgeæbgWsfWw|S`_ [e_ SSgfacS`CgWwW`Poema de Alfonso
Onceno|badg` SeWwWd_ [fgWwW`Y|U|Sd`W|æ|U|Sek`Wd`Ufgd`WZA`Tä`WfS`CgWSZ|efadS`W7`WSk
egezVae_ SdVae|kbaWwaeSvWsdS`4dWWSkegeS_ S`fW`baVdS`|Ww|` U|SdWä` 3`æ`æ`J;`|cg|W
SIS` Va` SSeg`Wf|` SWbaS?` SdS`WbadgYS`W`X`hadWg`S_ S`fW`W` adW0`gl_ `Y`|Lä` cg|Wf|WwW
`a_ WaeWw|WZ|ae/>SdS`HMS`Lä`S` #Sf|bz`S&fz7`^Sv`fW|a`XvWWS` VS`æal`k`cgW` [Wfde?` SdS
eWwWgk`WwaeWWS`Lad`FWai`S>W` adal`gh`S`eg`g`Y`SdbóT|U|_ WFW>ShWWS` ISW|bdW|V|Sbad?` SdS
kegZ|`a`BWdä;`Lä` fd`SS_ S`fW`kegeZ|`æ`g`Wä` WWS_ g`WFWW_ a` SdS`bdhau`g` S`Yg`WfS`U|h`^cgW
Ug`^`|`i`Lä` WSeUWaeS`fda` a`Ww` dcgW;` Wf`d`fY` SdZ

Badófl` al` a`WwW`æa`h|VsdcgWS_ SFW|SfakS` SfwSg` S_ badS` U|SW`fad` [æ`WWSY`Y|Uae
k`e|`Ti`|Uae`bSd`Se_ a` Sd`ge`Se`Wgab`Se`W`Ugk`Se`Lad`W`eW|Lä` bgeWä` `k`SVsb|Sdä` Wfae`d`Sfaez`7`
hè`Ug`a`WfdWw|Wä` S`WWS` WWS`fakS` Sk`bWä` SWS`d`e`f`d`h|f|Läek`dW`æ`ZS`WfS`Va`bdW`fWwWwW
`Se`bd_ WSe`dWwU|Se`W`Y` T|fa` [Tä`Uaz: WWS`W5`Sdae`H|`^S` Sdè` eWSS`æ`hWæ`Ww`Carmen
Campidoctoris`/e|Ya`J;`fiVa` WwWä` bSd` `SeZS|S`Se`W5`|V|Lä` `Se`WBS`dek`7` WSeLä` a`Ww|b`a`Ww
WfSfW|bdS` Sha`g` fSVW`|S|Uj` `/#++*|bz`" fZ7`^|` fWæ`WSeV|` Sef`Sed`W|S`fW|S`Yg` SedWwWfW`WfW
WfS`T`W|S`ek`Lä` `S`bdW|` `Lä` eS`fWwWg`S` aT`MS`bafWU|S`_ WFWWwWwWbadSvCg|dd`Wf|` |V|S|S
fd`æ`e`WwW`S`T`W|` [Wfa`WwWWS`Ya`See`W|` WWS`S|Secg`WwW|`a`fSIS`S`æed`Wfæ`WWS`f|Y`W`SM
WfY`SfW|Yg`Sva`W`8dS` U|S`bad`S`bdh`XWUj` `Ww|d` [U|Se`X` [U|SdW`Ww|fWfS`g`d`äb|U|S`k`Ww|fWfS`g`d`

YWSY YLSUa a SHistoria regum Britanniae W0aVaXWa Wp a` _ agfZi Le Roman de Rou kWRoman de Brut Ww SUWá Se Chroniques des ducs de Normandie /4aUZi S" #+I bž+&f* l aTde WWeYa J;; k Sbdj L SVS_ WFWaWY SeS^ Roman de Troiež6 W_ [e a _ aVal W SLa hg^ea SVS 5Se f^S WWeYa J;H bgWWAST^WAVg^ LadaMSfa WfdWS Wadi` WdWfae WFWs fcaKs a La` g` S ha`g` fSV WW S S IS_ [Mfa WSSgfa dVSV dMSI WfWVS^ WFWVWLSa WdWV Svá W3 Xa` ea J;ž7efWSSg` L bg^ea dWahSVadS SUSTIS^WESI la` WaTWIha Ww S fWWS TSa eg_ S Val S^dW gVsd^SDMa` cg[efSI` a cgW bW [fWVWMSfa WfWfWek WSeUWa Ww gVhaEZ[VSYad kS^UdSD SA dWWS 4S VScgVWMLa fdSIS TSa La` fda^VdMfa WsbWfa` SWWdMž

>SbSdVaSk S fWej` eVbcaVgUWbadgVS^ [e a f[W bacgWfaed WfaeLa` fdTgkWSU_ WfSdg` _ aWw WWSIS^WKSLa` efg[dS[W SWraslatio imperii WWS 3` f]yöWSVZSUS^aedW ae_ WMSVW aU[WfW] fcaVgUW S[WfegThW]S WWS_ adbSfa` S^La` a XWISbafWUj^ WFWWASTI^I SVadSk Wfcdgf]h[e] fW]SVSW Se YgdSeXVW] SeWV WSkWdWMSZ

CONCLUSIÓN

7` WfWfSISa ZWae TgdSva WbWsd g` S eWVWWSbSe WwWf]Va W fWej` l bcaVgUfa WwSe fdS ead_SJa` WcgW_ b[LS SSVbfSuj` _ WMS^Wg` dMSfa cgW[WWeg adYW W S 3` f]yöWSV 5` Yé[LS k cgVWVWSTadS W WbWVa Va F SdaS f]Ygaž7` Ugs` fa S^RTI` SLa` baeUj` eVbcaV]S Ww La` fVfa WSLadVf YW] SWWeyJa J;;Iva` WWS_ ad^Ud[efS SLaV]eVWa` SbdVgUj` WfchSVadW kbaWSecgVWWTdS` WS_ adLadfae WWSa WSHTP] bcaTSPW WFWV SLadWV3 Xa` ea J;I ZWVWWS WsbcaVgUj` fVfS^S^Xa` ead W ScgVWVg]fSba` WwW]dgda _ [a Y]` a k S^fWVfSgS SUSTIS^WWSI` S Ugs`La` g`YS`SeSd` SekWS_ adž

7` aeVaeVfWfad WRT keg fcdVgUj` W` SHTP] SLa` W]i` WfdWSeSd` SekWS_ ad_ gWfcdS` eg USd_ YéfdY[LS k WMSfSVadSž7` Wae faVhS W]h[e]TWS La` UWUj` U`Yé[LS WwWf] a WY SVa bad aeVadW W WcgWaeWfa` SWa`g`MS` g` da^cgWVY WSTWVa WWS fWS` až3e_ [e al eVbcaV]TW ZgWSeWWS_ adLadfae kS cgVW Wae bcaTSPW WfVZS S eVa g` baMSLa` eSTWUW]S W] Ugs`Va S` SLadFWWVa` adW3cg[fS [S]_ WwSe WWS baeS fcahSVadW Sž7efS Xad` S Ww]dgda dWUgTdVg` S_ adbSfa` S1 è f_ a kegTW]h[e] cgW_ gUZSehWVfcdS` eVWVWVWa` Uja` S`Se` ad` Se Ww W]SV La` kgYSž9 WdW6 gTk eMSS cgVW]fin` amor f]WVg` WScdha` Uja` S`k badWwWgfi` a_ al La` a f]WVfcdS WwVedj` /S` #S1 bž#(Z) fžE]` WTSdál Sg` cgVWS_ adLadfae WaUSda` WUS` fi S`SVg`fW]af fS_ T]a` eVbaba` e dVg`Sd` S eVgS^VSV WSe bWfa` Se WWS LadWMS` fa WwSe_ gVW]SeSVsd` cgW VWS` _ S` fWVW Ww bad`S [badS` UjS WWS ZWVUjS bSdS W]` SWLa` a Wwae SUSTIS^Wad` cgVfa` a baVS` ea`S]SdWla` e]h[WfSd` a La` S`Yg[WVWg_ [e SLa` VUj` ,zEg Xg` Uj` XWbca` g`YSdg` U V]Ya WLa` badS_ [Mfa UjSe bcaV]Uja` Wsbg` fSIS` S` [fSdW` S Sd[e]faUjS_ [fSd`ae WfSYae Wg` WwVXWa eVgS` [dM]d_ [TW/6 g]k S` #S1 bžSžBadWal W_ [e a U V]Ya LadVW` a eadWWS_ ad V]USTIS]bSdV` \LS_ WfWVWUW]Uj` k`SLa` fWUj` Wwae_ bg^aeW f]LaeWwae_ [W TdheWWS LadW Wg` `gVa La` fcdMfada [dVgUf]TW

Badafca` Sval` S_ SFWSS f]YgS Wwfae dWfaeVW] Ugs`La` `SZ[e]fadS UjS` S^VSV Ww] US fW 7` La` ea` S` UjLa` S` [fVbMSUj` bcaVa` [S` fWWS` WWS fcaKs` SWWg` bg` fa W]fSdW]ae U]ef]S` al La` a SWadS WwWVa Ww g`gdSk WwTW]S cgVWSS` SUSTIS` WWS UjgVSV WSGfad` UjgkW g` bSdW` adS]S` fVg`V]Valfd` SWLa` fcdWWS XSY^VSVkha`g]T[VSV XV W]` S]Se_ [S` Va S4deWWS S`SbWVadS 7hSkZS]WVa gaa WwaeSd]g` WfaeWw]dgda _ [a Y]` a_ W]MSžBadcaTdWLa` ó` Ww `Se_ gVW]eWWS` Szd[USV_ SW]La` dW] >W` adW3cg[fS [SalKSWg` bS` a egb`fWVW S1` SH]dW ? SdS Wg` a kafd` fVfaz

7` dVg`fSva WWS S]SeWwW]Va WfWej` Wg` dMSfa La` bVa WwWcgVZSefSWS_ ad` YebWV]af La` a WwV WSkBSd` WSS`egX] [Mfak`SWfcdUj` ž7` dWUj` S4deWWS Ugs` fa` YéLa` _ ahWad Wg` M]fa La` F caka`l` Yé] V]Y` S` fVWg`fSg`fdUj` žEg`ha`g]T[VSV WUWeg`S VSWVMS^ WFWVW

Wbg` fa WwefS_ acS`Udef[S` az@a aTefS` fMMs dWchTSUj` ` a eWwbdWWWwVsf_a _le_a Wwae
ZWZad WWcgVWwScha`S`S`be[L`a`YS`WbWla` S`WgeW`a`Ua` Wk`cl`a` W`SeLa` a eg` [bafWUjS
S` fVWwJea` Wfa` SVSebad`eWwWsch` WwWwla` fMfa` WSYg`WSSZ`^eeV` g`WfSSg` bWla` SWwS`efS
bdUf[L`a`kcgVWwMSWU`V`Ya`Ladfae`WMS_ adWgeVaedWUJa` WZ

3 eg`hM`S`dWchTSUj` ` Wg`La` VgUfSfS` Tj`a` WfdSWfWd`i` ` La` Wla` b`Va` La` fMfa` WwWwUj` `
kUd`g`SUj` ` WSead`S`La` bg`Wfa` badg` Wfad` a`Lad`W`S` a`k`^e`bae`T`W`La` [fWfWZ`S` fa`>W` adWW
3cg[fS` [S`La` a`3`%` e`a`J` ; fgh`W`a` g` [a` Wba`e`f`La`Z` Sfd` a` [S`W`La` [U`f`S`ek`U`g`W`f`a` S`V`e`z`? [Wf`de
'S`La` V`U`j` ` X`V`W` S`W`W` ad`S`Z`S`S`_ Y`e`ge`U`M`f`T`V`S` Se`U`f`[S`e`ba`de`ge`Vae`_ Sfd` a` [aek`^`aed`_ ad`W
W` W`W`SM` W`S`V`g`f`W`a`_ S`U`g`^` a` W`e`_ [e` a` ` a` W`S` d`M`g`V`S`a`l` e`^` a` cg`V`W` W`L`S`e`a` W`B`%` e`a`J` ; W
[` La` hM`W`f`W`S`V`U`S`IS`W`cg`W`W`b`d`U`j` b`o`T`[L`_ W`V`S`eg` W`ba`e`S`^`W`f`_ Sk`W`W` U`S`e`l`S`^`S` Ya` W`W`g` `S`
W`ba`e`S`eg`_ S` f`M`cg`[W`S`W`Y`e`^`W`a`_ g`U`Zae`_ Y`e`Z`[a`e`z`7`e`fa` W`W`f` g` `La` [U`fa` eg`U`a`d`a`l` bad`g`W`S`e
X`S`U`a` `W` a`T`[S`d`S`e`l`e`W`bd`W`[e`g`W`S`e`S`S`La` `g`d`f`a`_ S`a` b`S`f`[V`a`S`S`_ g`W`f`W`W`W`W`bad`^`e`Z`W`W`e
W`g` S`g`af`d`_ g`W`B`W`a` ; a` bad`7` d`cg`W`W`f` d`e`f`Y`_ S`d`i` `a` cg`W`W`W`T`a`U` W`g` S`Y`e`W`S`U`h`z

Bad`a`fS` fal`SSSIS` ISS`La` [fWfWd`g`fS`g` fi`b`[a`k` ` a` W`S`W`S`W`W`g` S`e`a`g`U`j` ` W`W`a`_ b`c`a` [e`a
cg`W`i`g`d`S`S`d` a` [l`S`d`S`e`La` f`d`S`U`l`a` `W`W`f`d`W`W`S`f`a` W`g` f`d`Y` Y`g`^`a` S`_ a`c`e`a` f`d`Y`[a`k` La` ` ah`W`ad` `S`
U`W`e`g`d`W`S`e`_ g`W`W`W`W`S`Y`S`_ T`d`W`d`e`f`S` Sk`_ [a` Y` S`k`^`a`e`W`e`W`W`f`[V`a`cg`W`b`a`V`S` b`c`a`V`g`U`d`^`a`e`f`W`f`a`e
W`e`ge`La` f`M`f`a`e`W`U`d`g`SUj` ` , Y`_ T`[f`a`e`L`ad`W`S` a`e`W`^`a`e`cg`W`S`e`g` [a` W`_ Sfd` a` [S`W`k` `S`e`S`h`W`f`g`d`e
S`_ a`c`e`S`e`W`a`e`d`W`k`d`W` S`e`d`e`g`f`S`IS` g` S`U`g`W`f`i` ` W`W`d`S`v`a`z

REFERENCIAS

3VW3z/#+(" fzMilitia et amor [fZVda_ S` Wf`d`[V`Romanische Forschungen 172/#! Sfi`#&Z`+z
4Waf`WES` fVZ` Sgd`W`#` `Z`#`#SfZ`Le Roman de TroieI/(ha`e`z`W`>`aba`V5`a` dS` e`f`Z`S`d`e`>[T`d`[d`VW`W`[d` [`Z
6[Vaf`W5`[W
4dci` `^W`? zEz`/#)+fzG` WwWfWHWwZ`Historia troyana en prosa y verso Romania100/%*fi S)`Z) SZ
4^aUzI: z`S`#`+fz`f`[` a`a`Y`S`ek`Y`W`S`a`Y`e`e` f`a`d`S`e`W`S`^`W`g`S`^`S`l`a`e`W`S`d`W`W`U`a`k`Y`a` W`a` [f`W`S`d`a` W`W`e`Y`a`J` ; ; ; z
7` 4S`S`d`W`B`z`k`5`ad`Va`D`geal`>`z`/`La` be`f`i`Géneros literarios medievales /bbz`) Z`##8fz4gWae3[dW`7gWWSZ
5d`[k`z`@ScgW`5`z`/#++` fz>S`La` b`S`[` f`W`y` a`ç` W`S` e`^`R`oman de Troie /h`z`SS`+`S`^`Z`%`##fz`Romania1 tome 111
/88#Z`8Sfi)`Z`#z
6V`S`d`ae`H`[`^`S`_ S`e`l` : z`/#++`*fz3`Y`g` S`e`Z`g`W`S`e`W`W` S`f`M`S`f`d`k`S` S`W`W`? W`[W`a`Z`[d`S` a`z`7` 5`z`>`W` S`d`[W`f`i`Gli
Umanesimi Medievali. Atti del II Congresso dell' "Internationales Mittellateinerkomitee" (Firenze, 11-15 settembre
1993)/bbz`) Z` f`z`8[d`M`W`E`E`? 7>~`7`V`[`a` [W`W`9`S`g`l`a`z
6W`W` a`V`3`z`/#+)' fz>k`d`U`f`d`S`M`f`[a`e`[`a` Z`k`d`[S`^`Y`W`d`W`7` @[[f`f`i` z`/W`f`i` Studies in Honor of Lloyd A. Kasten
/%Z`Sfz`? S`V`e`a` , : [d`S` [U`E`W`[` S`k`a`X`? W`M`S`^`e`f`g`V`W`Z
6a`W`d`7`z`D`z`/#++) fz`Los griegos y lo irracionalZ? S`V`d`V` , 3`[S` I`S`7`V`[f`a`d`S`z
6g`T`k`9`z`/S`#`Sfz`7`^`_ a`W`a`L`ad`fa`e`z`7` 4S`e`d`W`La` b`z`ik`6`g`_ S`e`W`f`i`Nueve ensayos sobre el amor y la cortesía en la
Edad Media /bbz`##Z`8fz4gWae3[dW`7V`[f`a`d`S`^`W`S`8`S`U`g`f`S`V`W`8`[`a`e`X`Sk`>`W`S`e`W`S`G` [h`W`[V`S`V`W`g`Wae
3[d`W`Z
8S`S`f`1`7`z`/#+`#fz5`Z`d` a`^`a`Y`[W`W`d`a`_ S`e`d`Énéas W`W`W`roieZ`Revue des langues romanes 561#S`+`Z`8) z
9S`d`L`S`E`a`S`[` W`B`z`/#+`#(fz>S`e`h`W`e`a` `W`W`S`i` a`S`e`W`R`oman de TroieZ`Revista de Filología Española131#S`#Z`#(` z
: Ski`aa`V`>`z`? z`/#++`*fz3`^`z`_ S`^`b`W`S`V`a` `W`a`e`f`d`k`S` a`e`^`e`[U`S`k`_ a`Vae` `S`d`f`[h`a`e`W`S`Historia troyana polimétricaZ
7` I` S`d`M`3`z`/W`f`i`Actas del xii Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas /S`#Z`S` (W`S`Y`a`e`f`a` W`W`++` `I
4[d` [`Y`Z`_ f`i`bbz`S`#(Z`SS`#`H`a`z`f`z`4[d` [`Y`Z`_ , G` [h`W`[f`k`a`X`4[d` [`Y`Z`_ ` 6`W`S`f`_ W`f`a`X` [d`S` [U`E`f`g`V`W`Z
= W`k`6`z`/#++` fz` W` h`W`f`[a` a`X`4`d`e`W`S`e`f`a`k`[` 4W`a`f` W`E`S`[` f`V`Z` S`gd`Y`e` F`d`[V`Z`Romance Philology1 48/%f
SS`#Z`S`&#z

>SdS HWaL @ž/S' #SfZ *Historia Troyana Polimétrica. Edición crítica* / FWeVaUafSfzG` [hWfVSV@SUa` S`WW
 7VgLSUj` S6 [eS` Uj 4gWae3 [dWdWgVWVa WZffb,!! VbSUaž` WbWXMWWh fWeg` W,8[`a`aY[Sž@^
 SdS 6aLg_ WfabVX

>g_ [S` e] kDž? ž/#+` &fz` WfackaXf d[geS` V4deWSSUadM` Yfa 4WaeS` V9g[VažSpeculum129/&f) S) ž`%ž

>g_ [S` e] kDž? ž/#+` *fzFdgUgdS`G` [fk[` 4WalfyeRoman de TroiežRomania179/%#` fi &#` ž&Sž

? Wä` WMB[VSI DžkHsd` HS`Val 7ž/7Vefz/#+&fz` [fadSfokS SWbcheSkhWfzRevista de Filología Española,
Anejo XVIIIž? SvqV, <g` fsbSdS`S3_ b[SUj` ` WwefgVae` 5 Wfca WwefgVae: [e] d[ad H; ž>ž

BWYM >ž/#++(fz>S *Historia troyana polimétrica*, g` S fWfSf[HS WdWahSUj` ` WWS ab[US UgfSžOlifant120/%ž&f
 S% ž&Sž

ELZ VMDž/S' #Sfz7^S` adLadäeLä` a VdgdäLadäeäTdWSS` ad7` 4SedWlä` bžk6g_ Se/WfNueve ensayos
sobre el amor y la cortesia en la Edad Media /bz%#ž&Sž4gWae3 [dW 7VfadS` WWS8SUg` fSVW8[` aeaXS k
 >WSeWWSG` [hWfVSVWAgWae3 [dWž

EFS WäL` ? žk L[] i ? ž/#++Sfz *Histoire européenne du roman medieval: esquisses et perspectives* žBSde BdwW
 G` [hWfVSVdWWS S` Ua6 [eba [T`VW, Zffb,!! YS`[USZ` XdSd,] #S#&! Tbf() & #S#` +! X) ž` SYWfWfW
 SW

NOTAS

- 1 @a_ TddVaeWSeatSeSbSd[dWgeqYSeWScgèW_ Yéž
- 2 >SafS W/S *Crónica Troyana a Versión de Alfonso XI* fW [SWSWab]SdWW_ ež3 /Wž: žž fiW #%" badbW[Va
 Wbdä Ww_ a` SdSž>S Uf[US SfgS`Lä` e]WScgVb` TsefdVgUJa` WWWWbdhWdWafS fSvGUj` ` S fWadS
 g` S`WgSda` S` UWädLSaU[WWSI dSWbadgygäd WWS`Vä a` Wwä` äž
- 3 7eSUSUj` ` WWWFWWVW` aefad [aeWSebdUf[SeWwä` baeUj` ` _ WWSWVWVYaJ ; ;HfS`Lä` a ead[WW
 6agYSe= Wk/#++` fi` a` WbdVgUfa WWS [S]` SUj` ` adY[S`Wg` [VhVgal e]` a cgVWIS S W` SefäU [USe W
 fdVgUj` ` /S_ b[` USUj` ` fi lä` baeUj` ` fdV[Ja` S`/_ affraefik /S *conjecture* a WfdWIS [Wfa WwV]aeVae W W
*romanž*EaTdWfS TseWWWZSIVfW[Vä [badS` UjW_ aff[ha Ww] fWLS` Tja WwVWV` S[cafabS WSeSd` Se
 kWWS` adcgWfUgdUgdS WbaW`Sk` aefäe` a WwäeWwSdSž
- 4 ? [WfdeW W_ [fa YdVa bgWwäTdWfSdWwä Wg` _ aff[ha X` i` dLä /Wdbfa WWS` ah[S] WgVWV[S]YS` TdW
 bSfdSLSfH W Wroman Sef[aeS` S UdfS`[SUj` ` Ww[La_ aff[ha lä` a bSdW` fVGS` WWS` Uj` ` USIS` WwSž W
 _ S` WSS` YaS` eVg[] S` ` ae_ aff[raefS[V]Ja` S` WUWSeW Wroman SdöqLal eMSdY` Va` aeWwég fdeX` Va` f[La
 adY[S`kVafY` Va` aeWg` ` gVä eY [USVä [fWdäLä` g` _ SkadYdVa Wwgfä` a` ež
- 5 : S]S` ` WwVqYa J ; H dWSIS` afdehaUw W WwS WWS h]dgV WwSe_ gWwä k W Lä` f[WWS Lä` Ww[dgdä
 _ [e] Y` až 7eSe eWwSdä` S` Wg` bS` a` _ Skad_ WwVW dLäž [dgd]hal S` cgWS Uf[US egWwVW dVä` a` S
zquerelle des femmes` a WwVSVäTdWSh]dgVWwSe_ gWwäž
- 6 HWae #& ž` #& WRTž FaVSe` Se UfSe eWwS [] SdY` S bSd[d WWS W[Uj` ` Wwä` dS` e/#+` ež#` #SfH bad` a` cgVS
 lä` f[` gSUj` ` eWwSdä` ó [US` WwV` ó_ Wä WwVäž
- 7 3` Yg` aeUf[LaeZS` eWwSvā WwVSeä lä` ag` WwVä Waf[Lä k` a` ZS` h[Ug` Svā S` S [bWwUj` ` _ adS` [fW` S
 WwdeWWS` = Wwä #++` fž
- 8 HWae #& (#ž% S* WRTž
- 9 HWae #& (*ž&%` WRTž
- 10 HWae #` " " #ž#` #` (WRTž
- 11 FaVSe` Se UfSe WWS HTP eWwS [] SdY` S bSd[d WWS W[Uj` ` Ww` Wä` WwB[V S` /#+&fH bad` a` cgVS lä` f[` gSUj` ` eä` a`
 eWwSdä` W` ó_ Wä WwVY[Sa` e` Wž
- 12 zBad_ [_ S] eWad XWWSV! WfSfdVgSW` STSfS` S! Wbad_ S` Ww [bSdä` !` aeYdVaeW` SdScgWwM` eWad
 bgVcgWwVSTVch` ! WwSdShaeS` WwM` Wbad_ S` Wwgfäda bSdM` cgWwäeVjā SLS` Vā` IWS! cgS` Vā` ača
 hgVfS` SvW` ` a` _ ača W` LSaWWS! LS WSF dāS` ` a` WwSd!` [` XgWw badfSdVadVvā` !` [` S` [` a` _ W
 _ SfSd! lä` _ a` _ Sfa` S` bWwVā` /? Wä` WwB[V S` Ww #+&fH bž#%` fž
- 13 z` fZWSvā X4deWVf d[geS` V6 [a_ Wc] fZVbā [f[LS` S` V` [fSdUd]g` eS` UW /Militiaf [] VSLä` eg_ [Y` dM
 TSVkdä dZfZVWk` SfgdVā Amor [fVW Amor egd] hWf Tgf SffZVäe` aXZVh` a` eWfZVäeäX4deWVSeWw` YeXad
 Fd[gd]fZVäeäXf d[ga X]fZ [i` a` WS V[` ahWS` ((&XfZVäeäX4deWVSeäVZVWf` /3VW #+` (" bžS` fž
- 14 ž` ZWVWalf eWw` eYwG[` Wk` d` bSfZ W[Uj` [fZfZVahW S` V` S] Wä` k` TdVX` Wf[ä` aXZVg` [hWV S` S` efkā X
 i` a` WS Vā X4deWVSeXfgdWwS S19g[Vä ZäeäVfa SWS WfZkē Wf[ä` dWchSUZ[` Yf d[geXdf]g[e] Y4deWWS

